



10

Kultura. Turystyka

Culture. Tourism

UWAGI OGÓLNE

Kultura

1. Książka jest to wydawnictwo zwarte o objętości powyżej 48 stron, broszura – o objętości od 5 do 48 stron. Wydawnictwa te zaliczane są do wydawnictw nieperiodycznych

2. Gazety i czasopisma są to wydawnictwa periodyczne. Gazety (periodyki informacji ogólnej) są to wydawnictwa będące przede wszystkim źródłem informacji o bieżących wydarzeniach krajowych i zagranicznych. Czasopisma (inne periodyki) są to wydawnictwa omawiające problemowo zagadnienia społeczne, polityczne i gospodarcze, specjalistyczne – fachowe i naukowe, a także wydawnictwa urzędowe.

3. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę lub organizację, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

4. W muzeach jako muzealia wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

5. Informacje dotyczące galerii sztuki obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

6. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** oraz przedsiębiorstwach estradowych dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**.

7. Informacje o kinach dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się miniplexy – posiadające od 3 do 7 sal i multiplexy – posiadające 8 sal i więcej.

GENERAL NOTES

Culture

1. A book is understood as a publication containing more than 48 pages, while a pamphlet contains from 5 to 48 pages. These publications are considered to be non-periodic publications

2. Newspapers and magazines are periodical publications. Newspapers (general information periodicals) are publications being primarily a source of information regarding current domestic and foreign events. Magazines (other periodicals) are publications addressing social, political and economic, specialized and scientific issues as well as government publications.

3. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person or an organisation which in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

4. Movable subjects and real estate registered in exhibit inventory are presented as exhibits in museums.

5. Information concerning art galleries includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

6. Information regarding **theatres and music institutions** as well as entertainment enterprises concerns professional artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**.

7. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish miniplexes – equipped with 3 to 7 screens and multiplexes – equipped with 8 screens and more.

8. Informacje o działalności domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

Turystyka

1. Termin turystyka – zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 692/2011 obowiązującym od 2012 r. oznacza czynności odwiedzających, którzy podejmują podróże do głównego miejsca docelowego położonego poza ich zwykłym otoczeniem, na okres krótszy niż rok, w dowolnym głównym celu, w tym w celu służbowym, wypoczynkowym lub innym celu osobistym, innym niż zatrudnienie przez podmiot miejscowy dla odwiedzanego miejsca.

2. Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów noclegowych, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty (do 2010 r. bez pokoi gościnnych i kwatery agroturystycznych).

W ramach:

- obiektów hotelowych do grupy „inne obiekty hotelowe” zalicza się te, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów, ale świadczą usługi hotelarskie (np. zajazdy, gościńce) oraz obiekty w trakcie kategoryzacji,
- pozostałych obiektów do grupy „inne obiekty” zalicza się te, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla poszczególnych rodzajów obiektów oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hostele, ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego, ośrodki sportowo-rekreacyjne, ośrodki kolonijne, zakłady uzdrowiskowe).

3. W informacjach o obiektach i miejscach noclegowych turystyki nie uwzględnia się obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów noclegowych rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazany wielokrotnie, jeżeli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

8. Information regarding the activity of cultural centres and establishments, clubs and community centres was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

Tourism

1. Tourism, in accordance with the Regulation (EU) No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council in force since 2012, means the activity of visitors taking a trip to a main destination outside their usual environment, for less than a year, for any main purpose, including business, leisure or other personal purpose, other than to be employed by a resident entity in the place visited.

2. Tourist accommodation facilities include collective tourist accommodation establishments, i.e. hotels and similar facilities and other facilities (until 2010 excluding rooms for rent and agrotourism lodgings).

Within:

- hotels and similar facilities, the group “other hotel facilities” has covered facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services (e.g. road houses, inns) as well as other hotel facilities during categorization,
- other facilities, the group “miscellaneous facilities” includes facilities which do not correspond to conditions expected in particular facilities, and other facilities used for tourism (e.g. student dormitories, boarding schools, hostels, weekend and holiday accommodation establishments, sport and recreational centres, holiday youth centres as well as health establishments).

3. Facilities and places temporarily unavailable due to expansion, renovation, etc., are not included in data regarding facilities and the number of bed places for tourists.

4. Foreign tourists using tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. A foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.

Sport

1. Dane o organizacjach kultury fizycznej obejmują wybrane organizacje o ogólnokrajowym zasięgu działania (Akademicki Związek Sportowy, Polski Związek Sportu Niepełnosprawnych „Start”, Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej, Zrzeszenie „Ludowe Zespoły Sportowe”) i dotyczą głównie rekreacji ruchowej, a w przypadku Polskiego Związku Sportu Niepełnosprawnych „Start” – rehabilitacji ruchowej w środowisku niepełnosprawnych.

2. W kategoriach ćwiczących w organizacjach kultury fizycznej oraz ćwiczących, trenerów i instruktorów sportowych według dziedziny i rodzaju sportu w klubach sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia bądź prowadzi zajęcia w kilku rodzajach sportu.

W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych rodzajów sportu stosuje się różne granice wieku.

Sport

1. *Data regarding physical education organizations include selected organizations with a national scope of activity (the University Sports Association AZS, the Polish Sports Association for Disabled “Start”, the Society for Promotion of Physical Culture, the Association of “Rural Sports Clubs”) and primarily concern recreational activity, and in case of the Polish Sports Association for the Disabled “Start” – rehabilitation activity for persons with disabilities.*

2. *In the category of persons practicing sports in physical education organizations as well as persons practicing sports, coaches and sports instructors according to sports fields and kinds of sports in sports clubs one person may be indicated more than once, depending upon the number of sports practiced and taught.*

Persons practicing sports are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual sports.

Kultura

Culture

TABL. 1 /120/. KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE ^a
BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	Podręczniki dla szkół wyższych <i>University textbooks</i>	Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	Podręczniki szkolne <i>School textbooks</i>	Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>		SPECIFICATION
							razem <i>total</i>	w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	
Tytuły 2005	248	142	39	5	–	39	23	–	Titles
2010	415	233	27	13	5	76	61	2	
2011	384	236	29	6	4	50	59	3	
2012	455	298	10	10	–	63	74	3	
2013	396	222	13	13	3	56	79	10	

^a Według miejsca wydania.

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

^a According to published place.

Source: data of the Department of Publication Statistics of the National Library.

TABL. 2 /121/. GAZETY I CZASOPISMA WYDANE ^a
NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Ukazujące się <i>Published as specified</i>									SPECIFICATION
		w tygodniu <i>weekly</i>		w miesiącu <i>monthly</i>		1 raz <i>once</i>				nieregularnie <i>irregularly</i>	
		6–2 razy <i>times</i>	1 raz <i>once</i>	3–2 razy <i>times</i>	1 raz <i>once</i>	na 2 miesiące <i>bi-monthly</i>	w kwartale <i>quarterly</i>	w pół- roczu <i>half-yearly</i>	w roku <i>yearly</i>		
Tytuły. . 2005	106	2	2	4	16	9	18	6	12	37	Titles
2010	93	1	2	2	12	11	22	8	9	26	
2011	105	1	–	1	15	7	27	9	11	34	
2012	109	1	–	3	15	11	28	11	11	29	
2013	98	1	–	3	11	9	28	10	15	21	
Nakład w tys. egz.											Number of copies in thous.
2005	20184,1	17844,8	944,6	557,7	445,4	105,7	171,1	4,6	3,0	107,2	
2010	14733,0	7548,0	6367,5	41,0	437,2	150,7	107,4	5,8	3,0	72,4	
2011	8261,0	6980,4	–	379,2	563,5	85,0	137,6	11,6	3,2	100,5	
2012	8478,7	6678,0	–	894,0	406,7	264,6	178,0	9,5	6,1	41,8	
2013	9176,2	6375,4	–	892,8	1398,7	355,3	122,5	9,1	5,7	16,7	

^a Według miejsca wydania.

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

^a According to published place.

Source: data of the Department of Publication Statistics of the National Library.

TABL. 3 /122/. GALERIE SZTUKI
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013			SPECIFICATION
					ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	16	7	5	5	3	2	1	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy ^a	113	108	76	57	68	63	5	Exhibitions ^a
Ekspozycje ^a	124	108	78	59	86	81	5	Expositions ^a
Zwiedzający w tys.	172,3	285,7	58,9	49,6	104,3	102,3	2,0	Visitors in thous.

^a W kraju.

^a In Poland.

TABL. 4 /123/. BIBLIOTEKI PUBLICZNE
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC LIBRARIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Placówki biblioteczne	38	36	36	36	35	Library institutions
biblioteki i filie	37	36	36	36	35	libraries and branches
w tym filie dla dzieci	2	2	2	2	2	of which branches for children
punkty biblioteczne	1	–	–	–	–	library service points
Ludność na 1 placówkę biblioteczną	10818,9	11266,8	11377,7	11358,7	11662,1	Population per library institution
Księgozbiór w woluminach:						Collection in volumes:
w tysiącach	1554,3	1717,3	1765,6	1812,3	1815,6	in thousands
na 1000 ludności	3780,6	4233,9	4310,7	4432,0	4448,1	per 1000 population
Czytelnicy ^a (w ciągu roku):						Borrowers ^a (during the year):
w tysiącach	79,5	81,8	74,4	74,1	79,6	in thousands
na 1000 ludności	193,1	201,6	181,8	181,2	195,1	per 1000 population
Wypożyczenia ^{ab} księgozbioru w woluminach (w ciągu roku):						Loans ^{ab} of collection in volumes (during the year):
w tysiącach	1165,8	1106,5	1098,6	1185,8	1163,1	in thousands
na 1000 ludności	2833,3	2725,8	2682,2	2897,8	2849,5	per 1000 population
na 1 czytelnika	14,7	13,5	14,8	16,0	14,6	per borrower

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi ^b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

^a Including library service points. ^b Excluding interlibrary lending.

TABL. 5 /124/. MUZEA
MUSEUMS

MUZEA MUSEUMS	Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) Museums and branches (as of 31 XII)	Wystawy czasowe Temporary exhibitions		Zwiedzający w tys. Visitors in thous.		
		własne ^a own ^a	obce ^b foreign ^b	ogółem total	w tym młodzież szkolna ^c of which the school youth ^c	
OGÓŁEM	2005	5	21	13	75,3	31,9
TOTAL	2010	6	18	15	132,4	27,9
	2011	6	16	20	137,2	35,6
	2012	6	20	20	159,8	30,6
	2013	6	23	22	154,5	18,1
Artystyczne		1	5	1	6,4	0,2
Art						
Historyczne		1	1	1	12,8	2,5
Historical						
Przyrodnicze		1	–	–	–	–
Natural history						
Techniki		2	11	5	52,4	–
Technical						
Interdyscyplinarne		1	6	15	82,9	15,3
Interdisciplinary						

^a W kraju. ^b Krajowe i z zagranicy. ^c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

^a In Poland. ^b Domestic and foreign. ^c Visiting museums in organized groups.

TABL. 6 /125/. TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Institucje ^a Institutions ^a	Miejsca na widowni stałej Seats in fixed halls	Przedstawi- enia i koncerty ^b Performances and concerts ^b	Widzowie i słuchacze ^b w tys. Audience ^b in thous.	SPECIFICATION	
Teatry i instytucje muzyczne	2005	10	2924	1686	375,5	Theatres and music institu- tions
	2010	10	2462	1542	267,9	
	2011	8	2511	1456	237,3	
	2012	8	2537	1387	237,8	
	2013	6	2604	1388	252,7	
Teatry		4	1609	1156	178,5	Theatres
dramatyczne		3	1205	810	111,4	dramatic
lalkowe		1	404	346	67,0	puppet
Teatry muzyczne		1	568	126	44,7	Musical theatres
Filharmonie		1	427	106	29,6	Philharmonic halls
Przedsiębiorstwa estradowe	2005	1	–	63	27,3	Entertainment enterprises
	2010	3	–	458	379,0	
	2011	3	–	522	284,2	
	2012	3	–	442	335,4	
	2013	3	–	514	2798,1	

^a Stan w dniu 31 XII ^b Według siedziby.

^a As of 31 XII ^b According to the seat.

TABL. 7 /126/. KINA STAŁE
Stan w dniu 31 XII
FIXED CINEMAS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Kina	5 ^a	4	5	5	5	Cinemas
Miejsca	3521	3593	3618	4907	4908	Seats:
na 1000 ludności	8,6	8,8	8,8	12,0	12,0	per 1000 population
Seanse (w ciągu roku)	26821	27889	31439	49097	28341	Performances (during the year)
na 1 kino	5364	6972	6288	9819	5668	per cinema
w tym filmy produkcji polskiej	4321	3327	6494	4040	6552	of which Polish production films
Widzowie (w ciągu roku) w tys.	917,8	1024,3	1029,7	1009,1	665,5	Audience (during the year) in thous.
na 1000 ludności	2230,5	2523,2	2512,0	2466,0	1629,2	per 1000 population
na 1 seans	34	37	33	21	24	per screening
w tym na filmach produkcji polskiej	43,0	122,3	275,3	159,0	181,0	of which on Polish production films
Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich	3	4	5	5	5	Buildings adapted to persons moving on wheelchairs

^a Ponadto 1 kino samochodowe.

^a Moreover 1 car cinema.

TABL. 8 /127/. DOMY I OŚRODKI KULTURY ORAZ KLUBY
Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS AS WELL AS CLUBS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Instytucje	16	17	13	13	12	Institutions
Domy kultury	5	6	5	5	5	Cultural establishments
Ośrodki kultury	4	5	3	2	2	Cultural centres
Kluby	7	6	5	6	5	Clubs
Imprezy (w ciągu roku)	2939	2351	700	595	719	Events (during the year)
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	285,2	386,9	110,8	146,7	125,2	Event participants (during the year) in thous.
Zespoły artystyczne	103	130	65	58	58	Artistic groups
Członkowie zespołów artystycznych	1065	1505	687	718	871	Members of artistic groups
w tym dzieci i młodzież poniżej 15 lat	834	855	388	418	510	of which children and youth below the age of 15
Koła (kluby)	117	79	46	43	46	Groups (clubs)
Członkowie kół (klubów)	2424	1685	1434	1656	1877	Members of groups (clubs)
w tym dzieci i młodzież poniżej 15 lat	1065	780	301	536	737	of which children and youth below the age of 15
Kursy (w ciągu roku)	40	87	67	74	139	Courses (during the year)
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	936	953	1012	833	1150	Course graduates (during the year)
w tym dzieci i młodzież poniżej 15 lat	427	309	399	388	451	of which children and youth below the age of 15

Turystyka

Tourism

TABL. 9 /128/. BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI ^a
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^b Facilities ^b	Miejsca noclegowe ^b Number of beds ^b		Korzystający z noclegów ^c w tys. Tourists ac- commodated ^c in thous.	Udzielone noclegi ^c w tys. Accommoda- tions provided ^c in thous.	
		razem total	w tym cało- roczne of which open all year			
OGÓŁEM TOTAL	2005	44	5235	4735	368,1	636,3
	2010	51	6811	4885	364,4	723,0
	2011	47	6394	4490	376,0	703,1
	2012	51	7211	4907	371,7	729,4
	2013	49	7000	4902	382,7	745,6
Hotele Hotels	2005	16	3025	3025	294,4	481,4
	2010	19	3440	3440	289,5	465,8
	2011	19	2967	2967	304,7	475,0
	2012	19	3102	2999	294,7	458,7
	2013	19	3102	3102	316,8	494,8
Inne obiekty hotelowe. Other hotel facilities	2005	13	626	626	38,0	80,5
	2010	14	804	804	34,8	117
	2011	12	750	733	28,3	74,7
	2012	11	670	670	30,8	73,7
	2013	12	778	778	28,8	76,7
Szkolne schroniska młodzie- żowe School youth hostels	2005	4	254	174	12,2	24,1
	2010	4	262	174	12,1	24,8
	2011	2	174	174	11,9	23,5
	2012	3	224	174	11,1	22,5
	2013	3	224	174	10,8	22,0
Kempingi. Camping sites	2005	1	250	250	4,8	8,1
	2010	1	150	150	4,2	7,7
	2011	1	150	150	3,9	6,5
	2012	1	150	150	4,2	7,4
	2013	1	150	150	5,1	8,9
Zespoły domków turystycz- nych Complexes of tourist cottages	2005	1	54	54	2,2	5,9
	2010	1	66	66	1,6	3,4
	2011	1	66	66	1,5	3,2
	2012	1	66	66	1,8	4,0
	2013	1	82	82	1,8	4,0
Hostele Hostels	2005	–	–	–	–	–
	2010	1	61	61	4,7	24,4
	2011	1	189	189	4,7	23,0
	2012	4	614	614	8,7	65,9
	2013	4	555	555	7,9	56,3

^a Do 2011 r. pod nazwą - turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania. ^b Stan w dniu 31 VII. ^c W ciągu roku.
^a Until 2011 called - collective tourist accommodation establishments. ^b As of 31 VII. ^c During the year.

TABL. 9 /128/. BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI ^a (dok.)
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS ^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Obiekty ^b Facilities ^b	Miejsca noclegowe ^b Number of beds ^b		Korzystający z noclegów ^c w tys. Tourists ac- commodated ^c in thous.	Udzielone noclegi ^c w tys. Accommoda- tions provided ^c in thous.	
		razem total	w tym cało- roczne of which open all year			
Pokoje gościnne Rooms for rent	2005	–	–	–	–	
	2010	–	–	–	–	
	2011	–	–	–	–	
	2012	2	27	23	0,8	0,5
	2013	1	22	22	0,6	0,5
Pozostałe obiekty Other facilities	2005	9	1026	606	16,5	36,4
	2010	11	2028	190	17,6	79,9
	2011	11	2098	211	21,0	97,6
	2012	10	2358	211	19,5	92,8
	2013	8	2087	39	11,0	78,0

^a Do 2011 r. pod nazwą - turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania. ^b Stan w dniu 31 VII. ^c W ciągu roku.
^a Until 2011 called - collective tourist accommodation establishments. ^b As of 31 VII. ^c During the year.

TABL. 10 /129/. HOTELE
HOTELS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Categories				
		****	***	**	*	
OGÓŁEM ^a TOTAL ^a	2005	16	2	7	4	3
	2010	19	4	7	3	5
	2011	19	4	6	4	5
	2012	19	4	6	4	5
	2013	19	4	6	4	5
Pokoje ^a Rooms ^a	2005	1624	399	779	263	183
	2010	1801	547	665	201	388
	2011	1553	547	381	215	410
	2012	1562	547	381	215	419
	2013	1561	547	380	215	419
Miejsca noclegowe ^a Number of beds ^a	2005	3025	798	1402	498	327
	2010	3440	1080	1106	393	861
	2011	2967	1080	633	421	833
	2012	3102	1080	671	428	923
	2013	3102	1080	673	426	923
Korzystający z noclegów Tourists accommodated	2005	294401	72172	134219	62468	25542
	2010	289469	92265	87519	49186	60499
	2011	304720	98808	78198	57488	70226
	2012	294770	101034	71064	56588	66084
	2013	316835	110127	76094	61016	69598
w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	2005	181445	56565	90558	27591	6731
	2010	114961	49434	41625	14685	9217
	2011	120771	58769	31937	18329	11736
	2012	120013	60614	31098	17724	10577
	2013	124658	63373	34236	17579	9470

^a Stan w dniu 31 VII.
^a As of 31 VII.

TABL. 10 /129/. HOTELE (dok.)
HOTELS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Categories			
		****	***	**	*
Udzielone noclegi 2005	481408	142232	193738	93932	51506
<i>Accommodations provided</i>					
2010	465839	149685	146235	58626	111293
2011	475040	158265	130781	71677	114317
2012	458738	160612	115010	69923	113193
2013	494823	174464	129673	74966	115720
w tym turystom zagranicznym... 2005	312212	117990	135158	46079	12985
<i>of which foreign tourists</i>					
2010	194874	87926	77643	16366	12939
2011	202477	102043	62112	22335	15987
2012	194861	104442	53698	22112	14609
2013	208551	110310	64084	21644	12513
Wynajęte pokoje 2005	308406	95131	124816	58728	29731
<i>Rented rooms</i>					
2010	307559	100930	100986	39124	66519
2011	315355	106066	91844	47541	69904
2012	304658	109006	82312	46780	66560
2013	326547	116689	90533	51280	68045
w tym turystom zagranicznym... 2005	191177	75333	82645	26646	6553
<i>of which foreign tourists</i>					
2010	122500	56929	48351	9310	7910
2011	128508	65848	40928	12237	9495
2012	127156	68681	37875	12190	8410
2013	129760	72093	38634	11685	7348
Stopień wykorzystania w %: <i>Level of utilization in %:</i>					
miejsc noclegowych 2005	45,2	49,1	39,8	55,8	42,7
<i>bed places</i>					
2010	37,8	38,0	36,5	44,0	36,4
2011	40,8	40,1	41,5	48,2	37,3
2012	41,2	40,6	47,5	45,4	35,1
2013	43,7	44,3	52,7	48,1	34,5
pokoje 2005	53,1	65,5	45,8	61,2	44,1
<i>rooms</i>					
2010	47,4	50,6	41,9	55,0	48,5
2011	52,2	53,1	48,4	62,5	50,5
2012	54,0	54,4	59,0	59,3	45,7
2013	57,4	58,4	65,3	65,5	44,6

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

**TABL. 11 /130/. TURYSŃCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ
TURYSTYKI**
*FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMO-
DATION ESTABLISHMENTS*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Turyści zagraniczni <i>Foreign tourists</i>	Noclegi udzielone turystom zagranicznym <i>Accommodations provided to foreign tourists</i>
OGÓŁEM 2005	206341	358741
TOTAL		
2010	126480	221269
2011	132345	230895
2012	131575	226856
2013	135650	240274
Hotele <i>Hotels</i>	124658	208551
Inne obiekty hotelowe <i>Other hotel facilities</i>	3749	10876

TABL. 11 /130/. TURYSŃCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI (dok.)
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Turyści zagraniczni <i>Foreign tourists</i>	Noclegi udzielone turystom zagranicznym <i>Accommodations provided to foreign tourists</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe <i>School youth hostels</i>	1940	4664
Kempingi <i>Camping sites</i>	4069	7124
Zespoły domków turystycznych <i>Complexes of tourist cottages</i>	401	1009
Hostele <i>Hostels</i>	250	590
Pozostałe obiekty <i>Other facilities</i>	583	7460

Sport

TABL. 12 /131/. KLUBY SPORTOWE ^a
 Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS ^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2010	2012	<i>SPECIFICATION</i>
Jednostki organizacyjne	91	87	93	<i>Organizational entities</i>
Członkowie	12006	9014	9583	<i>Members</i>
Ćwiczący	10755	10495	9636	<i>Persons practising sports</i>
mężczyźni	7102	7214	7089	<i>males</i>
kobiety	3653	3281	2547	<i>females</i>
w tym juniorzy ^b	7645	8053	7684	<i>of which juniors ^b</i>
Sekcje sportowe	232	193	163	<i>Sports sections</i>
Trenerzy	184	166	164	<i>Coaches</i>
klasy M (mistrzowskiej)	5	10	11	<i>M class (champion)</i>
klasy I	20	25	42	<i>I class</i>
klasy II	159	131	111	<i>II class</i>
Instruktorzy sportowi	243	285	254	<i>Sports instructors</i>
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe	79	56	42	<i>Other persons conducting sports activities</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 190. ^b Dane obejmują: młodzieżowców, juniorów i juniorów młodszych.

^a See general notes, item 2 on page 190. ^b Data include: youths, juniors and younger juniors.